



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des Affaires économiques,
chargée de la Politique économique,
de la Politique de l'Emploi et
de la Recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 7 NOVEMBRE 2012**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Economische Zaken,
belast met het Economisch Beleid,
het Werkgelegenheidsbeleid en
het Wetenschappelijk Onderzoek**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 7 NOVEMBER 2012**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INTERPELLATION** 4

- de Mme Caroline Désir 4

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le contrat de gestion de l'ABE".

Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Caroline Désir. 6

QUESTION ORALE 8

- de M. Ahmed Mouhssin 8

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "l'étude juridique commandée par le ministre suite à la signature de la Charte de Florence".

INHOUD**INTERPELLATIE** 4

- van mevrouw Caroline Désir 4

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het beheerscontract van het BAO".

Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Caroline Désir. 6

MONDELINGE VRAAG 8

- van de heer Ahmed Mouhssin 8

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het juridisch onderzoek dat de minister bestelde naar aanleiding van de ondertekening van het Charter van Firenze".

*Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.
Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.*

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Désir.

INTERPELLATION DE MME CAROLINE DÉSIR

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le contrat de gestion de l'ABE".

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- Le gouvernement a marqué son accord sur le contrat de gestion 2012-2017 entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE). Nous ne pouvons que nous en réjouir.

En vertu de la déclaration de politique générale pour la législature 2009-2014 et de l'étude sur la rationalisation des outils économiques bruxellois, approuvée par le gouvernement bruxellois du 29 mars dernier, ce contrat de gestion formalise les relations entre la Région de Bruxelles Capitale et l'ABE et définit les obligations respectives des parties. Il détaille en outre les missions confiées à l'ABE par le gouvernement bruxellois ainsi que leurs modalités de financement.

Le cadre général des relations entre la Région et l'ABE est arrêté et les obligations respectives des parties y sont définies.

Dans votre communication au public, vous signalez que le document, relu par le cabinet Price Waterhouse à la lumière de l'étude de

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Désir.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-LAST MET TEWERKSTELLING, ECO-NOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het beheerscontract van het BAO".

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).- *Het verheugt ons dat de regering haar goedkeuring heeft gegeven aan het beheerscontract 2012-2017 van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO).*

Dat contract formaliseert de relaties tussen het gewest en het BAO en legt de verplichtingen van beide partijen vast. Het contract verduidelijkt voorts de organieke opdrachten en de gedelegeerde opdrachten (opdrachten die de regering aan het BAO toevertrouwt) en bevat een gedetailleerde omschrijving van de operationele activiteiten van het BAO en van de financieringsmodaliteiten.

Volgens uw persmededeling zal het BAO aan de innoverende Brusselse ondernemingen een ecosysteem van groei voorstellen, waarin ze competenties verwerven en delen, partners ontmoeten en een toegewijde coaching krijgen tijdens hun hele groeicyclus.

Het BAO zal voorts ondernemers een zeer gerichte begeleiding aanbieden binnen een beperkte, maar

rationalisation des outils économiques bruxellois, respecte les éléments-clés suivants.

Il s'agit d'un véritable contrat avec des engagements réciproques, ceux du gouvernement et ceux de l'ABE.

Le contrat clarifie les missions organiques et les missions déléguées et contient dès lors une description détaillée des activités opérationnelles de l'ABE.

L'ABE propose aux entreprises bruxelloises innovantes un écosystème de croissance, dans lequel elles acquièrent et partagent des compétences, rencontrent des partenaires et bénéficient d'un encadrement dédié tout au long de leur cycle de croissance.

Nous savons que l'ABE propose aux entrepreneurs un accompagnement ponctuel très focalisé, dans une série limitée, mais constamment réévaluée de thématiques, lorsque cet accompagnement n'est pas accessible sur le marché. En effet, l'ABE est l'interface qui permet à tous ceux qui entreprennent en Région bruxelloise, de trouver immédiatement et facilement l'information concrète nécessaire et d'identifier immédiatement et facilement les personnes qui vont les aider à consolider durablement leurs projets au sein des organisations publiques et privées.

Nous nous réjouissons de l'adoption du contrat de gestion de l'ABE. En plus d'être évolutif, il prévoit des mécanismes d'adaptation et de développement tout en renforçant la pratique courante de l'évaluation déjà présente au sein de l'ABE.

Le contrat de gestion se présente comme le résultat d'une concertation entre le bureau exécutif de l'ABE, vous-même et les organisations publiques et privées qui siègent au conseil d'administration de l'ABE. Dès lors, quel fut son mode d'adoption ?

Le contrat de gestion clarifie les missions organiques et les missions déléguées. Il contient à cet effet une description explicite des activités opérationnelles de l'ABE précisant pour chacune d'entre elles les finalités, le public cible, les objectifs, les produits, les indicateurs de performance et les partenaires associés ou à associer. Quelles activités opérationnelles

voortdurend opnieuw geëvalueerde reeks van thema's, wanneer die begeleiding op de markt niet toegankelijk is.

Het BAO moet tot slot uitgroeien tot een doorgeefluik waar iedereen die in het Brussels Gewest onderneemt onmiddellijk en gemakkelijk de concrete informatie kan vinden die hij nodig heeft.

Het contract zou niet alleen evolutief zijn, dankzij een aantal aanpassings- en ontwikkelingsmechanismen, maar ook de courante evaluatiepraktijk binnen het Agentschap versterken.

Het beheerscontract is het resultaat van overleg tussen het BAO, uzelf en de organisaties die in de raad van bestuur van het BAO vertegenwoordigd zijn. Welke goedkeuringsprocedure is er precies gevolgd?

Op welke operationele activiteiten heeft het beheerscontract precies betrekking?

Het contract zou de courante evaluatiepraktijk binnen het BAO versterken. Kunt u die uitspraak nader toelichten?

vise-t-il ?

Vous nous signalez enfin que le contrat de gestion renforce la pratique courante de l'évaluation déjà présente au sein de l'ABE. Pouvez-vous détailler cette affirmation ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Tout comme vous, je suis content que le gouvernement bruxellois ait donné son accord sur le contrat de gestion de l'ABE, qui figurait parmi les objectifs fixés dans l'accord de majorité pour cette législature.

En dehors de sa mention dans la déclaration de politique générale 2009-2014 et parmi les recommandations de l'étude relative à la rationalisation des outils économiques - le fait de faire des contrats de gestion avec tous les organismes -, aucune disposition légale ou réglementaire n'imposait la passation d'un tel contrat entre l'ABE et le gouvernement bruxellois, et encore moins une procédure de référence quant à son mode d'adoption.

Ce projet s'est largement inspiré du contenu des contrats de gestion déjà existants, notamment ceux du Port de Bruxelles et d'Actiris. Il a été débattu au sein des différents organes de gestion de l'ABE avant d'aboutir sur la table du gouvernement : d'abord en passant par le bureau de l'ABE, où siège un membre de mon cabinet, puis au conseil d'administration de l'agence, où siègent des représentants de différents membres du gouvernement, du corps académique bruxellois et des organisations de travailleurs et d'employeurs. Ensuite, après l'adoption, le 29 septembre 2012, de ce projet de contrat de gestion par le conseil d'administration, le texte a été visé par l'Inspection des finances et a obtenu un avis favorable. Les membres du gouvernement se sont alors penchés encore une fois sur ce projet de texte. Des cabinets interpréparatoires ont eu lieu, auxquels ont participé le président du conseil d'administration de l'ABE et son directeur opérationnel. Le contrat de gestion a finalement été approuvé par le

Bespreking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Ik ben blij dat de Brusselse regering haar fiat heeft gegeven voor het beheerscontract van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO).*

In het regeerakkoord werd weliswaar verwezen naar dat beheerscontract, en een van de aanbevelingen uit de studie over het efficiënte gebruik van economische maatregelen bestond erin om met alle betrokken organismen zulke contracten te sluiten, maar de Brusselse regering was niet wettelijk verplicht om zo'n contract te sluiten met het BAO. Er bestaat ook geen standaardprocedure.

We hebben ons grotendeels laten inspireren door andere beheerscontracten, bijvoorbeeld met Actiris. Het ontwerp werd door de bestuursorganen van het BAO besproken voordat het bij de regering belandde. Nadat de raad van bestuur op 29 september 2012 groen licht had gegeven, kreeg de tekst ook een positief advies van de financiële inspectie. De regering boog zich opnieuw over het ontwerp. Er vond nog meer overleg plaats. Uiteindelijk werd het beheerscontract definitief door de regering aangenomen op 18 oktober 2012.

De tekst is het resultaat van zeer ruim overleg. Alle betrokken partijen konden hun standpunt toelichten.

De activiteiten van het BAO zijn opgesplitst in drie categorieën.

Ten eerste: algemene informatie en ad hoc begeleiding.

Het BAO is het openbare aanspreekpunt voor

gouvernement le 18 octobre 2012.

Ce texte a fait l'objet d'une très large concertation. Toutes les parties ont pu faire valoir leur point de vue aux différents stades de son adoption.

Chaque mission organique se traduit par une activité opérationnelle. L'ABE organise ces activités selon trois axes opérationnels.

Premièrement : l'information universelle et la guidance ad hoc.

L'ABE est avant tout l'opérateur public de référence pour toutes celles et tous ceux qui veulent entreprendre ou entreprennent déjà en Région bruxelloise.

Deuxièmement : la stimulation de la croissance de projets sectoriels innovants.

L'ABE a développé des "clusters" et des pôles dans des domaines thématiques particulièrement innovants et importants pour notre Région. Je pense aux TIC, aux sciences du vivant et à l'environnement, lesquels font partie de nos secteurs prioritaires à Bruxelles.

Troisièmement : l'accompagnement spécialisé.

L'ABE intervient ponctuellement en guise de soutien de projets entrepreneuriaux en dispensant toute une série de conseils. Il en va par exemple des difficultés que peuvent rencontrer les entrepreneurs en matière d'urbanisme ou de permis d'environnement.

Ces trois objectifs opérationnels sont détaillés de telle manière que sont repris pour chacun d'eux leurs finalités, leurs publics-cibles, leurs objectifs opérationnels, l'offre concrète de produits et services, les indicateurs de performance et les partenaires associés.

En ce qui concerne l'évaluation des actions de l'ABE, il existe déjà au sein de l'agence un outil d'évaluation informatisée appelé "Efficacy" qui permet de quantifier la productivité des différents départements de l'ABE. On s'en sert également pour la fixation des objectifs individuels ou encore pour l'évaluation de la pertinence des événements organisés par l'ABE ou auxquels elle participe ou

iedereen die in het Brussels Gewest onderneemt of wil ondernemen.

Ten tweede: de groei stimuleren van innoverende sectoriële projecten.

Het BAO heeft clusters ontwikkeld op innoverende domeinen die belangrijk zijn voor het gewest, zoals ICT, biotechnologie en leefmilieu.

Ten derde: gespecialiseerde begeleiding.

Het BAO geeft soms advies bij specifieke projecten, bijvoorbeeld in verband met de stedenbouwkundige vergunning of de milieuvergunning.

Voor elk van deze drie categorieën zijn er doelstellingen, doelgroepen, een aanbod van producten en diensten, performantie-indicatoren en betrokken partners bepaald.

Het agentschap beschikt over een geïnformatiseerd evaluatieprogramma, 'Efficacy', waarmee de productiviteit van de verschillende afdelingen gekwantificeerd kan worden. Het dient ook om individuele doelstellingen te bepalen of om de efficiëntie na te gaan van evenementen waarbij het BAO betrokken was.

Deze kwantitatieve gegevens worden verwerkt in het jaarlijkse activiteitenrapport dat op de website van het BAO staat.

Het huidige beheerscontract vervolledigt deze evaluatie en stelt nieuwe indicatoren voor, waardoor de regering een objectief beeld moet krijgen van de werking van het agentschap. Deze indicatoren slaan zowel op de activiteiten als op de resultaten hiervan.

De raad van bestuur en de regering hebben dit langverwachte beheerscontract goedgekeurd, maar het is nog niet getekend.

est associée.

Ces données quantitatives se trouvent synthétisées dans le rapport d'activité annuel qui est rendu public via le site internet de l'ABE.

Le présent contrat de gestion actualise et complète cette évaluation en proposant de nouveaux indicateurs à mettre en œuvre, permettant au gouvernement d'avoir une vue objective des performances de l'agence. On y retrouve deux catégories d'indicateurs : les indicateurs d'activité, qui donnent une indication quantitative sur les activités annuelles de l'ABE, et les indicateurs de résultats, qui contribuent à la validation de la pertinence des actions et qui tentent de mesurer la contribution socio-économique des actions entreprises par l'agence.

Voilà, Mme Désir, le contenu de ce contrat de gestion, que j'aurai l'occasion de signer dans les prochains jours. Il a été adopté par le conseil d'administration et par le gouvernement, mais il n'est pas encore signé. Ce contrat de gestion était attendu par les deux parties depuis très longtemps.

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- Je remercie le ministre pour sa réponse claire et exhaustive.

Cet outil, que nous attendions avec impatience, professionnaliserà encore le travail de l'ABE, et je m'en réjouis.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Mouhssin.

QUESTION ORALE DE M. AHMED MOUHSSIN

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).- *Ik dank u voor uw antwoord. Dankzij het beheerscontract zal het BAO nog beter functioneren.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Mouhssin.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'étude juridique commandée par le ministre suite à la signature de la Charte de Florence".

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Depuis plusieurs décennies, des OGM sont au centre de vives polémiques alimentées par les scientifiques, les politiques et les citoyens. Leur efficacité et leur innocuité sont souvent remises en question et de nombreuses ONG dénoncent les pratiques douteuses des sociétés les commercialisant - Monsanto en tête - ainsi que la dangerosité des semences génétiquement modifiées.

Nous sommes résolument pour le progrès scientifique, mais un progrès qui a un sens et qui est maîtrisable. Est-ce vraiment le cas des OGM ? Jusqu'à preuve du contraire, ils sont souvent ni maîtrisables, ni socialement utiles et ils sont même potentiellement dangereux.

Une étude réalisée au mois de septembre par le professeur Seralini de l'université de Caen semble aller dans ce sens. En effet, l'étude révèle que même à faible dose, les OGM seraient très toxiques pour la santé. Pour parvenir à une telle conclusion, le professeur Seralini et son équipe ont nourri pendant deux ans un groupe de rats avec du maïs génétiquement modifié, le NK603 produit par la société Monsanto. Parallèlement, ils ont donné à un autre groupe de l'eau diluée avec de faibles doses Roundup, l'herbicide le plus utilisé au monde, également produit par Monsanto. Les résultats sont édifiants : les femelles ont deux à trois fois plus de tumeurs, notamment mammaires, que les rats témoins. Le taux de mortalité est également deux à trois fois plus élevé.

Nous nous étions félicités que, comme prévu dans l'accord de gouvernement, la Région ait adhéré au réseau européen sans OGM en signant la "Charte

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het juridisch onderzoek dat de minister bestelde naar aanleiding van de ondertekening van het Charter van Firenze".

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- Er woedt al jaren een polemiek over genetisch gemodificeerde organismen (GGO's). Velen vragen zich af of GGO's wel efficiënt en onschadelijk zijn en hebben kritiek op de twijfelachtige praktijken van de bedrijven die ze op de markt brengen.

Ecolo is voorstander van wetenschappelijke vooruitgang op voorwaarde dat die zinvol en beheersbaar is. Het nut van GGO's is echter nog niet bewezen en mogelijk zijn ze zelfs gevaarlijk.

Uit een recente studie van de universiteit van Caen blijkt dat zelfs kleine hoeveelheden GGO's zeer schadelijk zijn voor de gezondheid. De onderzoekers voedden één groep ratten genetisch gemodificeerd maïs, terwijl een andere groep water met kleine doses herbicide kreeg. Na twee jaar bleek dat ratten uit de eerste groep veel vaker tumoren kregen en dat de mortaliteit er bovendien hoger lag.

Het is dan ook een goede zaak dat het Brussels Gewest lid werd van het Europees netwerk van GGO-vrije regio's, door het Charter van Firenze te ondertekenen.

In dat charter staat dat er een waaier van maatregelen moet worden genomen om landbouwers, de bevolking en het milieu tegen GGO's te beschermen. Het Brussels Gewest verbindt er zich onder meer toe de traditionele en biologische teeltmethoden te beschermen en voor GGO-contaminatie te behoeden, en de biodiversiteit te waarborgen.

des régions et des autorités locales d'Europe sur la coexistence entre les OGM, les cultures traditionnelles et biologiques".

Cette charte engage donc la Région à prendre des mesures et à mener des actions pour protéger les agriculteurs, la population et l'environnement face aux OGM par le biais d'une série d'initiatives : prévoir une protection des cultures traditionnelles ou biologiques contre les OGM sur de vastes étendues ou toute une région ; protection de la biodiversité et du patrimoine naturel d'une possible contamination génétique en empêchant ou décourageant la culture des OGM.

Au mois de janvier dernier, à la suite d'une interpellation concernant la mise en œuvre d'initiatives au lendemain de la signature de la Charte de Florence, vous vous engagez à commander une étude juridique préalable, de concert avec Mme Huytebroeck sur les règles de coexistence entre les OGM, les cultures traditionnelles et biologiques. Qu'en est-il de cette étude ? A-t-elle été commandée ? Si tel est le cas, quelles conclusions ont-elles été tirées ? Les autres Régions ont-elles été concertées ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- M. Mouhssin, en Belgique, la dissémination volontaire d'Organismes génétiquement modifiés (OGM) dans l'environnement, fait l'objet d'un partage de compétences complexe.

En effet, actuellement, toute société ayant développé une plante transgénique doit obtenir une autorisation fédérale pour sa mise en culture ainsi que pour sa mise sur le marché.

Dès réception de l'autorisation, tout agriculteur pourrait la cultiver, y compris sur notre territoire. Certes, notre Région serait informée de la mise en culture par le niveau fédéral, mais en l'absence de réglementation de coexistence, aucune norme existante ne nous permettrait de protéger les cultures existantes.

Un agriculteur pourrait ainsi mettre en culture un OGM autorisé sans prendre de précautions par rapport aux cultures traditionnelles ou biologiques. Dès lors, comme annoncé au mois de janvier 2012,

In januari kondigde u naar aanleiding van een interpellatie over het onderwerp aan dat u samen met mevrouw Huytebroeck een juridische studie zou laten uitvoeren over de co-existentieregeling inzake GGO's, traditionele en biologische landbouw. Wat is de stand van zaken? Werd daarover overleg gepleegd met de andere gewesten?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De doelbewuste introductie van GGO's valt onder verschillende bevoegdheden.*

Momenteel moet een bedrijf dat een genetisch gemodificeerde plant teelt, daar een federale toelating voor krijgen. Met die toelating mag hij die plant overal telen, ook op het grondgebied van het Brussels Gewest. Het gewest wordt daarvan op de hoogte gebracht, maar op dit ogenblik bestaat er geen enkele norm die de traditionele gewassen beschermt tegen de potentiële risico's van GGO's.

Als minister van Landbouw valt de co-existentie van GGO's en traditionele gewassen onder mijn bevoegdheid. Het is mijn taak om een ordonnantie voor te stellen om die co-existentie te reglementeren.

Na de toetreding van het Brussels Gewest tot het Europese netwerk van GGO-vrije regio's, hebben mijn kabinet en dat van mevrouw Huytebroeck contact opgenomen met elkaar, om samen een

le domaine de l'agriculture faisant partie de mes compétences en tant que ministre régional, il est de mon devoir de proposer au gouvernement une ordonnance légiférant les règles de coexistence entre les OGM et les cultures traditionnelles et biologiques.

À la suite de l'adhésion de la Région au réseau des régions sans OGM, des contacts ont été établis entre mon cabinet et celui de ma collègue, Mme Huytebroeck, afin d'élaborer un projet d'ordonnance à portée juridique contraignante, efficace et proportionnellement pas trop onéreux à mettre en application. En effet, vous savez comme moi que l'agriculture bruxelloise n'est pas la première activité du développement économique de notre région.

Pour ce faire, en étroite collaboration avec Mme Huytebroeck, nous avons commandé cette étude juridique préalable dont je vous avais parlé au mois de juin. Le but est d'analyser en profondeur toutes les possibilités laissées à la Région pour réglementer la coexistence des cultures, avec l'ambition avouée d'inscrire dans ce texte que la culture d'OGM sur le territoire de la Région est interdite, et ce, en accord avec la Charte de Florence.

Cette étude fouillée a été réalisée par le bureau Hugo Lepage associés conseil. Celle-ci souligne qu'étant donnée la part marginale que représente l'agriculture traditionnelle en Région de Bruxelles-Capitale, il pourrait être préférable de prévoir une interdiction des cultures d'OGM sur le territoire de ladite Région, dont les surfaces agricoles sont réduites.

Plusieurs raisons à cela : la trop grande importance des coûts de la mise en place de mesures de coexistence au regard des bénéfices attendus, ainsi que l'impossibilité de mettre en place des mesures de coexistence réalistes et rentables, capables de protéger l'agriculture biologique et conventionnelle. Telles sont les conclusions de cette étude.

C'est dans un but de cohérence que nous nous concertons à l'heure actuelle avec les deux autres Régions, afin de voir dans quelle mesure cette voie, telle que je viens de vous l'exposer, pourrait être celle de la Région bruxelloise.

ontwerp van ordonnantie op te stellen.

Daarvoor hebben we een juridisch onderzoek aangevraagd dat alle mogelijkheden analyseert om de co-existentie van gewassen te reglementeren en daaraan een verbod van GGO-teelt in het Brussels Gewest toe te voegen, in overeenstemming met het Charter van Firenze.

Dat onderzoek stelt dat, aangezien in het Brussels Gewest de traditionele landbouw al erg gering is en de landbouwgronden schaars, het beter zou zijn de teelt van GGO's volledig te verbieden. Bovendien zouden de kosten om de gewassen te laten co-existeren veel zwaarder doorwegen dan de economische meerwaarde ervan.

Momenteel overleggen we met de twee andere gewesten om te bepalen op welke manier we die maatregel kunnen treffen.

We zitten nog met een aantal juridische onzekerheden over de interpretatie van het principe van de proportionaliteit.

Een ander aanvaardbaar compromis voor de Europese Commissie is een afwijkingsprocedure die de overheid de mogelijkheid biedt om op basis van een individuele aanvraag de GGO-teelt toe te laten. In dat geval zou de toelating gepaard gaan met een reeks co-existentiemaatregelen die aangepast zijn aan de aanvraag.

De onderhandelingen lopen en ik zal u zeker op de hoogte houden van de gesprekken die we momenteel met Vlaanderen en Wallonië voeren. U zult kunnen vaststellen dat we al veel vooruitgang hebben geboekt sinds het begin van dit jaar. Zodra de besprekingen afgerond zijn, kunnen we een ontwerp van ordonnantie indienen.

En effet, certaines petites incertitudes juridiques demeurent en ce qui concerne l'interprétation du principe de proportionnalité. Il est vrai que celui-ci découle davantage du bon sens que d'un fondement juridique absolu.

Aussi, l'inclusion d'une procédure dérogatoire qui donnerait au gouvernement la possibilité d'autoriser sur la base d'une demande individuelle la mise en culture de plants OGM pourrait constituer un compromis acceptable par la Commission européenne. Ces discussions sont en cours. Dans ce cas, l'autorisation du gouvernement serait assortie de mesures de coexistence propres à cette demande.

Voilà où nous en sommes. Je ne manquerai pas de vous tenir au courant de l'évolution des discussions que nous avons entamées avec la Flandre et la Wallonie. Vous constaterez que nous avons bien progressé depuis le début de l'année. Je peux vous assurer que l'étude est extrêmement conséquente, fouillée et bien faite. Nous espérons maintenant l'étape suivante qui consistera dans le dépôt d'un projet d'ordonnance. Nos textes sont prêts. En fonction de la concertation, nous verrons aussi dans quel sens nous agirons.

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Je remercie le ministre pour sa réponse.

- *L'incident est clos.*

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (*in het Frans*).- *Ik dank de minister voor zijn antwoord.*

- *Het incident is gesloten.*
